

## BAB 5

### KESIMPULAN DAN SARAN

#### 5.1 Kesimpulan

Kegiatan praktik kerja lapangan dilaksanakan selama 24 minggu, yaitu dari bulan 16 Oktober 2021 sampai bulan 16 April 2022 di PT KAI (PERSERO) DAOP 5 Purwokerto. Selama kegiatan praktik kerja, penulis melakukan penerjemahan dokumen persyaratan dan ketentuan reservasi tiket kereta api dari bahasa Indonesia ke dalam bahasa Mandarin dengan menggunakan metode penerjemahan komunikatif dan tiga tahapan penerjemahan. Dokumen ini lalu diunggah oleh penulis ke dalam laman dengan link <https://persyata.blogspot.com/2022/10/blog-post.html>. Tujuan penulis membuat laman ini agar lebih mudah diakses oleh siapapun terutama penumpang berbahasa Mandarin dan kapanpun. Dengan adanya dokumen ini maka kendala yang dialami oleh penumpang berbahasa Mandarin dapat diatasi oleh PT KAI (PERSERO) DAOP 5 Purwokerto sebagai bentuk pelayanan terhadap para penumpang dari PT KAI. Selain PT KAI (PERSERO) DAOP 5 Purwokerto yang mendapatkan manfaat dengan adanya penerjemahan dokumen persyaratan dan ketentuan reservasi tiket kereta api dengan laman yang dibuat oleh penulis, penulis juga mendapatkan manfaat terutama pengalaman dalam bidang penerjemahan dan bidang perkeretaapian sebagai pengembangan wawasan serta kemampuan penulis.

## 5.2 Saran

Setelah melakukan praktik kerja lapangan 24 minggu dalam bidang penerjemahan di PT KAI (PERSERO) DAOP 5 Purwokerto, penulis ingin menyampaikan beberapa saran dengan harapan dapat memberikan manfaat pembaca.

Berikut saran dari penulis untuk tiga pihak yang terkait yaitu:

### 5.2.1 Bagi PT KAI (PERSERO) DAOP 5 Purwokerto

- 1) PT KAI (PERSERO) DAOP 5 Purwokerto diharapkan merekrut staff yang mampu berbahasa Mandarin
- 2) PT KAI (PERSERO) DAOP 5 Purwokerto diharapkan memiliki dokumen-dokumen berbahasa Mandarin sehingga dapat memaksimalkan pelayanan kepada penumpang asing yang berasal dari negara berbahasa Mandarin yang akan menggunakan transportasi kereta api secara perseorangan tanpa biro perjalanan.

### 5.2.2 Bagi program studi D-3 Bahasa Mandarin

- 1) Dapat meningkatkan kompetensi calon lulusan program D-3 Bahasa Mandarin dalam bidang penerjemah maupun pariwisata.
- 2) Diharapkan memberikan sarana dan prasarana yang lengkap untuk menunjang proses belajar mengajar khususnya untuk Program Studi bahasa Mandarin contohnya laboratorium bahasa untuk menunjang keaktifan

mahasiswa dan menambah kamus dan buku-buku berbahasa Mandarin di perpustakaan.

### 5.2.3 Bagi mahasiswa D-3 Bahasa Mandarin

- 1) Diharapkan untuk meningkatkan kemampuan penerjemahan bahasa Mandarin.
- 2) Diharapkan sebelum melaksanakan PKL, mahasiswa mempersiapkan diri dengan pengetahuan umum sebagai bekal memasuki dunia kerja terutama bidang penerjemahan.

